ZA5619

International Social Survey Programme 2008 (Kenya)

Questionnaire
English / Kikuyu

PROJECT MAADILI - KIKUYU Serial No: ☐☐☐☐

Respondent's name: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Physical address:_____

Postal address:_____

Landline phone No: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ Mobile phone No: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Interviewer's Name:_____Signature_____

Supervisor Name:_____Signature_____

Date of interview: DD ☐☐ MM ☐☐ Time Interview Started: H H ☐☐ : M M ☐☐ Time Interview Ended: H H ☐☐ : M M ☐☐

Sampling Point No._____ ☐☐☐

District/Town_____ ☐☐☐

Division_____ ☐☐☐

Location_____ ☐☐☐

Sub-location_____ ☐☐☐

SAMPLING POINT_____ ☐☐☐☐☐

SUPERVISOR NUMBER..... ☐☐☐☐ DATA ENTRY CLERK NUMBER..... ☐☐☐☐

Introduction

Good Morning/afternoon/evening.

My name is ……. from Steadman Group, a company that conducts research studies. We are conducting a survey in this area, asking people like you for their views and opinions. I will be very grateful if you could answer a few questions for us.This interview will take approximately 30 minutes.

/Uhoro wa rucini/miaraho

1. If you were to consider your life in general these days, how happy or unhappy would you say you are, on the whole.....
/Ungirora muturire waku thiku ici ri, uri mukenu kana murakaru githimi kiriku?

☐ Very happy/Ningenete muno
☐ Fairly happy/Ndimukenu hanini
☐ Not very happy/Ndiri mukenu
☐ Not at all happy/Ndiri mukenu ona hanini
☐ CAN'T CHOOSE/ NDINGIHOTA GUCHAGURA

2. Do you think it is wrong or not wrong if a man and a woman have sexual relations before marriage? Is it … .....
/ Ni ugwiciria ni uuru andu kwonana kimwiri matahikanitie ?

3. What about a married person having sexual relations with someone other than his or her husband or wife, is it./ II mundu uhikanitie kuonana kimwiri na mundu ungi tiga uria mahikanitie?

4. And what about sexual relations between two adults of the same sex, is it.../ ii andu a muhiriga umwe (mundu rume na mundurume) kuonana kimwiri?

5a. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if there is a strong chance of serious defect in the baby? Would you say…/ Niugwiciria ni uuru kana ti uuru mutumia kuruta nda angikorwo mwana uria akuite no akorwo ari kionje?

5b. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if the family has a very low income and cannot afford any more children? Would you say…/ Ni ugwiaria ni uuru kana ti uuru mutumia kuruta ihu angikorwo famiri yake ndiri na mbeca na matingi hota kurera ciara ingi?

	Q2	Q3	Q4	Q5a	Q5b
1. Always wrong/ Ni uuru hindi ciothe.....	☐	☐	☐	☐	☐
2. Always amost wrong/ Ni uuru hakuhi hindi ciothe.....	☐	☐	☐	☐	☐
3. Wrong only some times/ Ni uuru rimwe na rimwe.....	☐	☐	☐	☐	☐
4. Not wrong at all / Ti uuru ona hanini.....	☐	☐	☐	☐	☐
8 Can't choose/ Ndingihota guchagura.....	☐	☐	☐	☐	☐

6. Do you agree or disagree that a husband's job is to earn money; and wife's job is to look after the home and family? Would you say…
/Ni ugwiciria wira wa muthuri ni gwetha mbeca na wira wa mutumia ni wakurora muciii na famiri? Ukuuga

☐ Strongly agree/ Ni wetikira biu
☐ Agree/Ni wetikira
☐ Neither agree nor disagree/ Ni ndetikira na ndinetikira
☐ Disagree/Ndinetikira
☐ Strongly disagree/Ndinetikira ona hanini
☐ Can't choose/siwezi Ndingihota gucagura

7. Generally speaking, would you say that people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people? Would you say…
/ Tukiaria ma ri no uuge andu ni akwihokwo kana ndungikorwo ukimenyerera hari na andu? No uuge

☐ People can usually be trusted/ Andi ni akwihokwo mahinda maingi
☐ People can almost always be trusted/Andi ni matigairie kwihokwo
☐ You usually can't be too careful in dealing with people/ Ndungihota kwimenyerera muno hari andu mahinda maingi
☐ You almost always can't be too careful in dealing with people/Ndungihota kwimenyerera muno hari andu mahinda mothe
☐ Can't choose/ Ndingihota gucagura

8a. How much confidence do you have in the Kenyan National assembly (The parliament) Would you say you have.....
/Wina mwirigiriro uuigana atia kuri mbunge ya Kenya? No uuge

8b. How much confidence do you have in Business and industry? Would you say you have…
/ Wina mwirigiriro uuigana atia hari biashara na iganda? No uuge

8c. How much confidence do you have in Churches and religious organizations? Would you say you have…
/Wina mwirigiriro uuigana atia hari makanitha na dini ingi? No uuge

8d. How much confidence do you have in Courts and the legal system? Would you say you have…
/Wi na mwirigiriro uuigara atia hari magoti na mutaratara wa mawatho?

8e. How much confidence do you have in Schools and the educational system? Would you say you have…/
/Wina mwirigiriro uuigana atia hari macukuru na mutaratara wa mathomo? No uuge?

	Q8a	Q8b	Q8c	Q8d	Q8e
1. Complete confidence/ IKwirigirira biu.....	☐	☐	☐	☐	☐
2. A great deal of confidence/ IKwirigirira kunene.....	☐	☐	☐	☐	☐
3. Some confidence/ IKwirigirira hanini.....	☐	☐	☐	☐	☐
4. Very little confidence/Kwirigirira hanini muno.....	☐	☐	☐	☐	☐
5. No confidence at all/ Ndiirigiriire ona hanini.....	☐	☐	☐	☐	☐
8. Can't choose/ndingihota gucagura.....	☐	☐	☐	☐	☐

9. We are interested in the extent to which you have moved from one kind of place to another. Which do you think is most like your experience of life…/ Tukwenda kumenya uria uumagarite kundu na kundu. Uugwiciria ni atia gukwagiriia

- ☐ 1. I have lived in different countries/Njikarite mabururi maingi
- ☐ 2. I have lived in different places in the same country/ Njikarite kundu kuingi bururi umwe
- ☐ 3. I have lived in different neighborhoods in the same place/ Nduurite matura maingi handu hamwe
- ☐ 4. I have always lived in the same neighborhood/Nduurite itura rimwe

10a. How much do you agree or disagree with the following... Religious leaders should not try to influence how people vote in elections. Would you say…/ Atongoria a dini matiagiririrwo ni gutongoria mutarataraini wa wamuri wa thirikari? No uuge?

10b. How much do you agree or disagree with the following. Religious leaders should not try to influence government decisions; would you say/
/Ni gwa gikiro kiriku ungitikaniria na maundu maya.Atongoria a makanitha matiagiriiruo ni kuingirira matua ma thirikari, no uge…..

11a. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree. Overall, modern science does more harm than good. Would you say…/ Rora maundu maya na unjire kana ni ugwitikira kana ndugwitikira sayansi ya ki riu ithukagia gukira kwagiria? No uuge

11b. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree… We trust too much in science and not enough in religious faith. Would you say…? /Rora maundu maya na unjire kana niwetikira kana ndunetikira. Twitikanagia na sayansi muno no ti maundu ma uu dini ma witikio? No uuge

11c. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree… Looking around the world, religions bring more conflict than peace. Would you say…? /Rora maundu maya na unjire kana niwetikira kana ndunetikira. Ungirora thi yothe dini irehaga haaro muno gukira thayu. No uuge?

11d. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree…People with very strong religious beliefs are often too intolerant of others. Would you say…/ Rora maundu maya na unjire kana niwetikira kana ndunetikira. Andu me wetikio munene wa dini matiitikagira aria angi? No uuge

	Q10a	Q10b	Q11a	Q11b	Q11c	Q11d
1. Strongly agree/ Ndetikira biu.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Agree/Ni ndetikira.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. Neither agree nor disagree/ Ndinetikira na ndinarega.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. Disagree /Ndinetikira.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. Strongly disagree /Ndinetikira ona hanini.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. Can't choose/ Ndingihota gucagura.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐

12. Do you think that churches and religious organizations in this country have too much power or too little power? Would you say...
/Ni ugwiciria makanitha na dini bururini uyu me na hinya muingi kana Munini? Would you say. . No uuge

- ☐ 1. Far too much power/ Hinya muingi makiria
- ☐ 2. Too much power/ Hinya muingi muno
- ☐ 3. About the right amount of power/ Hinya muiganiru
- ☐ 4. Too little power/ Hinya munini muno
- ☐ 5. Far too little power / Hinya munini makiria
- ☐ 8. Can't choose/ Ndingihota gucagura

13a. How much do you agree or disagree with the following statement? All religious groups in KENYA should have equal rights. Would you say…/ Ugwitikira kana nduguwitikira githimi kiriku hari uu? Dini ciothe cia Kenya ciagiriirwo ni kuigananio maunduini? No uuge.....

13b. How much do you agree or disagree with the following statements? We must respect all religions. Would you say…
/Ugwitikania kana ndugutwikania githimi kiriku hari uu? No muhaka tutie ndini ciothe? No uuge.....

	Q13a	Q13b
1. Strongly agree/ Ndetikira biu.....	☐	☐
2. Agree/ Ni ndetikira.....	☐	☐
3. Neither agree nor disagree/ Ndinetikira na ndinarega.....	☐	☐
4. Disagree,/Ndinetikira.....	☐	☐
5. Strongly disagree/Ndinetikira ona hanini.....	☐	☐
8. Can't choose/ Ndingihota gucagura.....	☐	☐

14a. People have different religions and different religious views. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours marrying a relative of yours? Would you say…/
/Andu me dini ngurani ma mawoni ma dini ngurani. No witikire mundu wa dini ngurani kana wina mawoni ma dini ngurani na yaku agure munduw a muhiriga wanyu? No uuge

14b. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours being a candidate of the political party you prefer? Would you say…/ No witikire maundu kuma dini ingi kana wina mawoni ma dini ngurani na yaku akorwo ari murugamiriri wa kiama kiria wendete? No uuge

	Q14a	Q14b
1. Definitely accept,/ Ni Maagiriirwo.....	☐	☐
2. Probably accept,/ Ni Maagiriirwo hanini.....	☐	☐
3. Probably not accept, or/ No gukorwo matiagiriiwo.....	☐	☐
4. Definitely not accept/ Matiagiriiwo ona hanini.....	☐	☐
8. Can't choose / Ndingihota gucagura.....	☐	☐

15a. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to hold a public meeting to express their views? Would you say… / Kwi na andu aria mawoni mao monekaga me muno ni andu aingi. Andu a dini muno, aria metikitie no dini yao ya wihokekiini na ici ingi ni thu. Andu acio ni maagiriirwo ni kwiariria micemanio ini? No uuge

15b. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to publish books expressing their views? Would you say …/Kuri andu meciria mao monekana mari ma gikiro gikiru ni muingi. Tauria a witikio mukiru, aria metikitie ati witikio wao noguo wama na mawitikio macio mangi mothe magiriiruo ni gutuo ta thuu.Niukuona andu ta acio magiriiruo gwitikirio kuandika mabuku makiuga maoni mao? Ungiuga……

	Q15a	Q15b
1. Definitely / Ni Maagiriirwo.....	☐	☐
2. Probably /Ni Maagiriirwo hanini.....	☐	☐
3. Probably not / No gukorwo matiagiriiwo.....	☐	☐
4. Definitely not/ Matiagiriiwo ona hanini.....	☐	☐
8. Can't choose / Ndingihota gucagura.....	☐	☐

16. Please indicate which statement below comes closest to expressing what you believe about God. /Njira ni atia ukuhaniriirie na mawoni maku?

- ☐ 1. I don't believe in God /Ndiitikitie ngai
- ☐ 2. I don't know whether there is a God and I don't believe there is any way to find out/ Ndiitikitie kwi ngai na ndiitikitie uria angiethwo
- ☐ 3. I don't believe in a personal God, but I do believe in a Higher Power of some kind/ Ndiitikitie kwi ngai ya mundu no ni hari hinya munene wa muthemba
- ☐ 4. I find myself believing in God some of the time, but not at others/Ni nyonaga ngitikia kwi ngai rimwe na rimwe ndiitikagia
- ☐ 5. While I have doubts, I feel that I do believe in God,/ Riria itetikagia ni njiguaga no njitikie ngai
- ☐ 6. I know God really exists and I have no doubts about it/ Ninjui ngai ekuo na ndingikararia.

17. Which best describes your beliefs about God? / Ni atia kuonania witikio waku kuri ngai?

- ☐ 1. I don't believe in God now and I never have/ Ndiitikitie ngai riu na ndiri ndetikia
- ☐ 2. I don't believe in God now, but I used to/ Ndiitikitie ngai riu no ni ndetikagia
- ☐ 3. I believe in God now, but I didn't used to/Ninjikitie ngai riu no ndietikagia
- ☐ 4. I believe in God now and I always have/Ninjikitie ngai riu na no ndetikagia
- ☐ 5. Can't choose/ Ndingihota gucagura

18a. Do you believe in Life after death? Would you say…/ Niwitikie he muoyo thutha wa gikuu? No uuge

18b. Do you believe in Heaven? Would you say…/ Niwitikie kwi matuini? No uuge

18c. Do you believe in Hell? Would you say…/ Niwitikie kwi Jehanamu? No uuge?

18d. Do you believe in religious miracles? Would you say…/Niwitikie kwi ciama cia dini? No uuge

18e. Do you believe in Reincarnation - being reborn in this world again and again? Would you say…/ Niwitikitie muundu akua niaciaraguo ringi guku thi? No uuge

18f. Do you believe in Nirvana? Would you say…/ Niwitikitie kwi muoyo wa tene na tene? No uuge

18g. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Would you say…/ Niwitikira nikuri mahinya na maroho ma aagu? No uuge

	Q18a	Q18b	Q18c	Q18d	Q18e	Q18f	Q18g
1. Yes, Definitely / Ndetikira biu	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Yes, Probably/ Ndetikira hanini	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. No, Probably Not, or /No gukorwo ndinetikira	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. No, Definitely Not / Ndinetikira ona hanini	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. Can't choose / Ndingihota gucagura	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

19a. Do you agree or disagree with the following... There is a God who concerns Himself with every human being personally. Would you say…/ Niwetikira kana niwarega ati kwi ngai uria urumbuyagia o muindi kiumbe? No uuge

19b. Do you agree or disagree with the following… There is little that people can do to change the course of their lives. Would you say… / Niwetikira kana niwarega ati ni undu munini andu mangika macenjie mutuurire wao? No uuge

19c. Do you agree or disagree with the following... To me, life is meaningful only because God exists. Would you say…? /Niwitikira kana niwarega ati .Kuri nii muoyo ti wa bata tondu ngai niatuire? No uuge

19d. Do you agree or disagree with the following...In my opinion, life does not serve any purpose. Would you say… /Niwetikira kana niwarega ati. Kuri nii muoyo ti wa bata ona atia? No uge

19e. Do you agree or disagree with the following... Life is only meaningful if you provide the meaning yourself. Would you say… Niwetikira kana niwarega ati. Kuri nii muoyo ni wa bata kuri uria wonaga bata waguo? No uuge

19f. Do you agree or disagree with the following... I have my own way of connecting with God without churches or religious services. Would you say…/ Niwetikira kana niwarega ati .Ndina njira ciakwa mwanya cia kwiiguana na ngai hatari kuhuthira makanitha kana magongona? No uuge

	Q19a	Q19b	Q19c	Q19d	Q19e	Q19f
1. Strongly agree/ Ndetikira biu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Agree/Ni ndetikira	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. Neither agree nor disagree/ Ndinetikira na ndinarega	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. Disagree,/Ndinetikira	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. Strongly disagree/Ndinetikira ona hanini	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. Can't choose/Ndingihota gucagura	☐	☐	☐	☐	☐	☐

20a. What was your mother's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? / Maitu waku aarumagirira dini iriku wi mwana Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ndaari murumiriri

☐ 1. Protestant. / Protestant ☐ 2. Catholic. / Mugathoreki ☐ 3. Jewish./ Muyahudi

☐ 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)./ Muyunani ☐ 5. Muslim./ Muitheramu

☐ 6. Other {Please Specify) /Ingi_____ ☐☐☐

☐ 7. No religion/ Ndaari ☐ 8. Don't know/ Ndiui

20b.If Protestant: What specific denomination was that? / Iriku Mwanya?

_____ ☐☐☐

21a What was your father's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? Thoguo waku aarumagirira dini iriku wi mwana? Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ndari murumiriri?

- ☐ 1. Protestant. / Protestant
- ☐ 2. Catholic. / Mugathoreki
- ☐ 3. Jewish./ Muyahudi
- ☐ 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)./ Muyunani
- ☐ 5. Muslim./ Muitheramu
- ☐ 6. Other {Please Specify) /Ingi_____ ☐☐☐
- ☐ 7. No religion/ Ndaari
- ☐ 8. Don't know/ Ndiui

21b.If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

_____ ☐☐☐

22a. What religion, if any, were you raised in? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? / Ni dini iriku warerirwo nayo? Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ndari murumiriri

- ☐ 1. Protestant. / Protestant
- ☐ 2. Catholic. / Mugathoreki
- ☐ 3. Jewish./ Muyahudi
- ☐ 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)./ Muyunani
- ☐ 5. Muslim./ Muitheramu
- ☐ 6. Other {Please Specify) /Ingi_____ ☐☐☐
- ☐ 7. No religion/ Ndaari
- ☐ 8. Don't know/ Ndiui

22b.If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

_____ ☐☐☐

INTERVIEWER INSTRUCTION:
If the respondent is currently married or living as married, answer Q. 23:
If the respondent is not currently married or living as married, go to Q. 24:

23a. What is your husband's/ wife's religious preference? Is it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion? /Ni uri wagia muthuri/ mutumia kana mugaikarania? Angikorwo nduri muthuri/ mutumia kana mugaikarania, muthuri/ mutumia waku endete dini iriku? Ni protestant, kathoreki, kiyahudi, kana ingi, kana ti murumiriri?

- ☐ 1. Protestant. / Protestant
- ☐ 2. Catholic. / Mugathoreki
- ☐ 3. Jewish./ Muyahudi
- ☐ 4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)./ Muyunani
- ☐ 5. Muslim./ Muitheramu
- ☐ 6. Other {Please Specify) /Ingi_____ ☐☐☐
- ☐ 7. No religion/ Ndaari
- ☐ 8. Don't know/ Ndiui

23b. If Protestant: What specific denomination was that? /Ni Protestant: Iriku Mwanya?

_____ ☐☐☐

24. When you were a child, how often did your mother attend religious services?/Wi mwana ri, maitugwo niathiaga ngwataniro kaingi?
SHOW CARD

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month/ Rimwe mweri
- ☐ 6. 2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri
- ☐ 7. Nearly every week/ Hakuhi o kiumia o kiumia
- ☐ 8. Every week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 9. Several times a week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 10. No mother/ mother not present/ Maitu ndari ho/ ndiri maitu
- ☐ 98. Can't say/ Can't remember/Ndingiririkana

25. When you were a child, how often did your father attend .religious services?/ Wi mwana ri, thoguo athiaga ngwataniro maita maigana? SHOW CARD

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month/ Rimwe mweri
- ☐ 6. 2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri
- ☐ 7. Nearly every week/ Hakuhi o kiumia o kiumia
- ☐ 8. Every week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 9. Several times a week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 10. No father/ father not present/ Maitu ndari ho/ ndiri maitu
- ☐ 98. Can't say/ Can't remember/Ndingiririkana

26. And what about when you were around 11 or 12, how often did you attend religious services then? /Ii ririria wari na miaka ikumi na umwe kana ikumi na iri, wathiaga ngwataniro kaigana? SHOW CARD

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month/ Rimwe mweri
- ☐ 6. 2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri
- ☐ 7. Nearly every week/ Hakuhi o kiumia o kiumia
- ☐ 8. Every week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 9. Several times a week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 98. Can't say/ Can't remember/Ndingiririkana

Now thinking about the present.

27. About how often do you pray?/ Tugiiciria riuri, uhoyaga maita maigana? SHOW CARD

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month/ Rimwe mweri
- ☐ 6. 2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri
- ☐ 7. Nearly every week/ Hakuhi o kiumia o kiumia
- ☐ 8. Every week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 9. Several times a week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 10. Once a day/ Rimwe muthenya
- ☐ 11. Several times a day /Maingi muthenya
- ☐ 98. Can't say/ Can't remember/Ndingiririkana

Q28. How of often do you take part in the activities or organizations of a church or place of worship other than attending services? /Ni kaigana unyitanagira magongona ini ma kanitha kana mahoyaini gutari kugwatanira?

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month/ Rimwe mweri
- ☐ 6. 2-3 times a month/ Meri kana matatu mweri
- ☐ 7. Nearly every week/ Hakuhi o kiumia o kiumia
- ☐ 8. Every week/ Maingi o' kiumia
- ☐ 9. Several times a week/ Maingi o' kiumia

29. For religious reasons do you have in your home a shrine, altar, or a religious object on display such as a (Retablos, mezuzah, menorah, or crucifix)?/ Hari maundu ma dini ri, mucii niuri kigongona kiamure kana cikaro njake ciamuriirwo ngai waku?

- ☐ Yes/Ii
- ☐ No/Aca

30. How often do you visit a holy place for religious reasons such as going to shrine/temple/church/mosque? Please do not count attending regular religious services at your usual place of worship, if you have one. Would you say…/ Ni kaigana uthiaga kigongona ini kuhoya kana kwamura? Kigongona, hekaru, kanitha, muthigiti? Ndugatare ngwataniro kuria uhoyagira kaingi okorwo ni uri? No uuge

- ☐ 1. Never/ Ndaathiaga
- ☐ 2. Less than once a year/Rimwe o mwaka
- ☐ 3. About once or twice a year/ Rimwe na rimwe, o mwaka
- ☐ 4. Several times a year/ Maita matare o mwaka
- ☐ 5. About once a month or more/ Rimwe mweri/ kana maingi

31. Would you describe yourself as / No uuge wi?

- ☐ 1. Extremely religious/ Wa dini makiria
- ☐ 2. Very religious/ Wa dini muno
- ☐ 3. Somewhat religious/ Wa dini hanini
- ☐ 4. Neither religious nor Non-religious/ Ndiri wa dini na ndi wayo
- ☐ 5. Somewhat non-religious/ Ndiri wa dini ngiiciria
- ☐ 6. Very non-religious/ Ndiri wa dini ona hanini
- ☐ 7. Extremely non-religious/Ndiri wa dini ona atia
- ☐ 8. Can't choose/ Ndingihota gucagura

32. What best describes you:/ I Ni atia wega kuuga;

- ☐ 1. I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or he supernatural / Ti we ni urumagiriria dini na ni witaraga ta maundu wa kiroho wendete uthingu kana mahinya matari ma uunduire
- ☐ 2. I follow a religion, but don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural / Ni urumagirira dini na ni witaraga ta mundu wa kiroho wendete uthingu kana mahinya matari ma uunduire
- ☐ 3. I don't follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural. Or /Ni urumagirira dini no ndwitaraga ta mundu wa kiroho wendete uthingu kana mahinya matari ma uundire
- ☐ 4. I don't follow a religion and don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /Ndurumagirira dini no ni witaraga ta mundu wa kiroho wendete uthingu kana mahinya matari ma uunduire
- ☐ 8. Can't choose /Ndingihota gucagura

33. Which of the following statements come closest to your own views: / Ni atia ukuona gukuhaniririe na mawoni maku?

- ☐ 1. There is very little truth in any religion. /Ni hari ma nini muno hari dini o yothe
- ☐ 2. There are basic truths in many religions, or/ Ni kuri ma nyingi kuri o dini mwanya
- ☐ 3. There is truth only in one religion / Ni kuri ma kuri o dini imwe
- ☐ 4. Can't choose/ Ndingihota gucagura

34a. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to find inner peace and happiness? Would you say…/
Niwetikira kana niwarega ati dini niiteithagia andu gwetha thayu na gikeno? No uuge

34b. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to make friends? Would you say… /
Niwetikira kana niwarega at dini niiteithagia andu kugia urata? No uu

34c. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to gain comfort in times of trouble and sorrow? Would you say… /
Niwetikira kana niwarega at dini iteithagia gucakaithya andu hindi ya mathina na kieha? No uuge

34d. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to meet the right kind of people? Would you say…/
Niwetikira kana niwarega at dini iteithagia andu kuonana na aria maaganiriirwo? No uuge

	Q34a	Q34b	Q34c	Q34d
1. Strongly agree/ Ndetikira biu	☐	☐	☐	☐
2. Agree/Nindetikira.....	☐	☐	☐	☐
3. Neither agree nor disagree/ Ndinetekira na ndinarega...	☐	☐	☐	☐
4. Disagree/Nindarega.....	☐	☐	☐	☐
5. Strongly disagree/Nindarega biu.....	☐	☐	☐	☐
8. Can't choose /Ndingihota gucagura.....	☐	☐	☐	☐

35. Has there ever been a turning point in your life when you made a new and personal commitment to religion?
/He hindi muturire ini waku wagarurukire na ukianjiriria kugwatanira na dini?

☐ Yes/Ii ☐ No/Aca

36. During the last year, did you make some personal sacrifice as an expression of your faith such as by fasting, following a special diet, or giving up some activity during a holy season such as Lent or Ramadan? /Hari mwaka ucio urathirire ri,kuri maundu wekire mari kionereria kia witikio waku tauria kwihinga, kuria irio cia muthemba muna kana gutiga maundu mamwe ihinda-ini ria mwanya ria kuihinga ria Lenti kana Ramadhani?

☐ Yes/Ii ☐ No/Aca

DEMOGRAPHICS

D1. Interviewer Record the Gender of the Respondent/ Andika kana ni muthuri kana mutumia.

☐ Male/ Mundume ☐ Female/ Mutumia

D2. And what is your actual age?/ uri na miaka iigana? Interviewer Record age.

☐☐ YRS/ Miaka ☐ No answer / Gutiri macokio

D3. What is your marital status? Are you…/Uri muhiku kana ni uhikanitie?

Married /Muhiku /nihikanitie…….. ☐ >GO TOD5
Widowed / Ndari ho…….. ☐ >GO TOD5
Divorced / Twatiganire…….. ☐ >GO TOD5
Separated (married but separated/not living with legal spouse) / Tutikaranagia ..... ☐ >GO TOD5
Single, never married / Ndiri da hikania/kuhika…….. ☐ >GO TOD5
None / Gutiri…….. ☐ >GO TO D4

D4. ASK IF RESPONDENT ANSWER NONE AT D3. (If not married or living together with a spouse)
Do you live together with a partner?/ Ni muikaranagia na mwedwa waku?

☐ Yes /ii ☐ No /Aca ☐ No answer /Gutiri macokio

D5. For how many years have you been in school?/ Wni miaka iigana ukoretwo cukuru?andika ni miaka iigana?
Interviewer record the number of years

☐☐ YRS

☐ Still at school / Ndi cukuru
☐ Still at college/ University / Ndi college/ university
☐ Don't Know / Ndiui
☐ No answer/ Gutiri macokio
☐ No Formal Education / Ndiri nda thoma

D6. What is the highest level of education you completed?/ Ukinyitie guthoma ha?

- ☐ No Formal education / Ndiri muthomu
- ☐ Primary complete/ Ndikitie primary
- ☐ Secondary complete/ Ndikitie secondary
- ☐ Some higher education/ Mathomo ma iguru
- ☐ (Don't know) / Ndiui
- ☐ Some primary / Thomete primary hanini
- ☐ Some secondary/ Thomete secondary hanini
- ☐ Technical/professional school/ Ndireka kothi
- ☐ University complete / Ndikitie iniversity
- ☐ (No answer)/ Gutiri macokio

D7. What is your Standard employment/ What do you do for a living? / Urutaga wira uriku?
D8. (IF MARRIED OR LIVING WITH A PARTNER) ASK : What is the occupation of your spouse/partner?/ Mwedwa waku arutaga wira uriku?

Working status	D7. Respondent	D8. Spouse/ Partner
Employed full time /Nafanya kazi siku nzima……	☐	☐
Employed part time/Nafanya kazi ya ziada……	☐	☐
Employed-less than part time /temporarily out of work/Kwa sasa sina kazi…...	☐	☐
Helping family member /Atethagia vamily……	☐	☐
Not in labour force		
Unemployed / Sijaajiriwa……	☐	☐
Student/ in school/In vocational training /Mwanafunzi……	☐	☐
Retired/ Amestaafu……	☐	☐
Housewife /Mke nyumbani……	☐	☐
Permanently disabled /Amelemaa……	☐	☐
Others not in labour force/Wengine ambao hawana ajira……	☐	☐
Refused /Amekataa……	☐	☐
Don't know, inadequately described /Ndiui……	☐	☐
No answer /Gutiri macokio……	☐	☐

D9 AND D13 - ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE, IF A MARRIED)
D9. How many hours do you work in a week, including the overtime hours worked. And how many hours does your spouse work in a week, including the overtime hours worked?.?/
Urutaga wira mathaa maigana he wiki?wongareire mathaa ma overtime;muthuri/mutumia waku arutaga wira mathaa maigana wongeriire mathaa ma overtime

Respondent……. ☐☐☐ Hours Spouse……. ☐☐☐ .Hours

D10 and D11 - Ask as applicable, either current employment or previous employment
D10i) What is your current occupation? What is your spouse' current occupation?/ Urutaga wira uriku?muthuru/mwendwa waku arutaga wira uriku?

Respondent

_____ ☐☐☐

- ☐ Refused/ Kurega
- ☐ No answer / Gutiri macokio
- ☐ Don't know/ inadequately described / Ndiui
- ☐ Never had a job / Ndiri ndaruta wira

Spouse

_____ ☐☐☐

- ☐ Refused/Kurega
- ☐ No answer / Gutiri macokio
- ☐ Don't know/inadequately described / Ndiui
- ☐ Never had a job / Ndiri ndaruta wira

D10ii) What was your previous occupation? What was your spouse' previous occupation?/ Warutaga wira uriku utanona uyu? muthuri/ mutumia waku arutaga wira uriku atanona uyu?

Respondent

_____ ☐☐☐

☐ Refused/ Kurega
☐ Don't know/ inadequately described / Ndiui
☐ No answer / Gutiri macokio
☐ Never had a job / Ndiri ndaruta wira

Spouse

_____ ☐☐☐

☐ Refused/Kurega
☐ Don't know/inadequately described / Ndiui
☐ No answer / Gutiri macokio
☐ Never had a job / Ndiri ndaruta wira

D11 i) What was your current job? What is your spouse' current job? / Urutaga wira uriku riu?muthuri/mutumia waku arutga wira uriku riu?

D11ii) What was your previous job? Your spouse' previous job? / Wira waku mbere wari uriku?/muthuri/mutumia waku arutaga wira uriku?

	D11 (i) Current job		D11 (ii) Previous job	
	Respondent	Spouse	Respondent	Spouse
1. Worked in a private sector/ Wira wa mudu kiube……..	☐	☐	☐	☐
2. Worked in the public sector/ Wira na thirikari…….	☐	☐	☐	☐
3. Did not work for the public or private sector and was not self employed/ Ndiri ndaruta wira na gikundi kia mudu kiube kana thirikari na ndiaridagia wira wa kwi adika.....	☐	☐	☐	☐
4. Self Employed/ Wira wa kwi adika……	☐	☐	☐	☐
99. No answer/ Gutiri macokio……	☐	☐	☐	☐

D12a. (IF SELF EMPLOYED). Do you have employees? Does your spouse have employees? /Kuri adu wandikite?mwendwa waku kuri adu adikite?

	Respondent	Spouse
1. Yes/ ii……..	☐	☐
2. No / Aca……	☐	☐

D12b. (IF YES) How many? /Wi na aruti awira aigana? (ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE)

Respondent: ☐☐☐ Spouse: ☐☐☐

D13. At your current place of work, do you supervise the work of other people? Does your spouse supervise other people? /kuria urutaga wira niwe urumagirira andu aria angi?

	Respondent	Spouse
1. Yes/ ii……	☐	☐
2. No/Aca……	☐	☐
97. Refused/ Niarega……	☐	☐
98. Don't Know/ Ndiui……	☐	☐
99. No answer/ Gutiri macokio……	☐	☐
0. Never had a job / Ndiri ndaruta wira……	☐	☐

D14a. What is your own income level? And what is the household income level? /Mucara waku ni beca ciigana ? na nyumba yaku yothe muonganiriria?

	Self	Household
Up to Kshs 5,000	☐	☐
KShs 5 001 - KShs 6 500 per month	☐	☐
KShs 6 501 - KShs 8 000 per month	☐	☐
KShs 8 001 - KShs 9 500 per month	☐	☐
KShs 9 501 - KShs 11 500 per month	☐	☐
KShs 11 501 - KShs 13 000 per month	☐	☐
KShs 13 001 - KShs 15 500 per month	☐	☐
KShs 15 501 - KShs 20 000 per month	☐	☐
KShs 20 001 - KShs 25 000 per month	☐	☐
KShs 25 001 - KShs 30 000 per month	☐	☐
KShs 30 001 - KShs 35 000 per month	☐	☐
KShs 35 001 - KShs 40 000 per month	☐	☐
KShs 40 001 - KShs 50 000 per month	☐	☐
KShs 50 001 - KShs 60 000 per month	☐	☐
KShs 60 001 - KShs 70 000 per month	☐	☐
KShs 70 001 - KShs 80 000 per month	☐	☐
KShs 80 001 - KShs 90 000 per month	☐	☐
KShs 90 001 - KShs 100 000 per month	☐	☐
KShs 100 001 - KShs 200 000 per month	☐	☐
KShs 200 001+ per month	☐	☐
No income	☐	☐
Refuse to answer	☐	☐
Uncertain/Don't know	☐	☐

D14b. In our society, there are groups which tend to be towards the top and those that are towards the bottom. Here we have a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself on this scale? / Muturireini kuri adu me kirathi kia iguru na kirathi gia thii,he na muthitari wa imwe nginya ikumi;we mwenyewe wi onaga wi kirathi kiriku ?

Top Bottom

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

D15. How often do you attend religious services?/ Ni maita maigana uthiaga micemanio ya kanitha?

- ☐ Several times a week/Maita maingi hari wiki
- ☐ Once a week/ Rita rimwe kiumia
- ☐ 2-3 times a month/ Maita meri kana matatu kiumia
- ☐ Once a month/ Rita rimwe kiumia
- ☐ Several times a year/ Maita maingi mwaka
- ☐ Once a year/ Rita rimwe mwaka
- ☐ Less frequently/ Maita manini
- ☐ Never / Ndiri
- ☐ Refused/ Niarega
- ☐ Don't know/ Ndiui
- ☐ No answer/ Gutiri macokio

D16. What is your religion?

- ☐ No religion/ Ndiri wa ndini
- ☐ Roman Catholic/ Mugathoreki
- ☐ Protestant / Muprotesnt
- ☐ Christian Orthodox
- ☐ Jewish
- ☐ Muslim/ Muithiramu
- ☐ Buddhist/ Budha
- ☐ Hinduism/ Muhindu
- ☐ Other Christian religion religious (specify) /Ndini ingi eretha_____ ☐☐☐
- ☐ Others specify/ Eretha_____ ☐☐☐
- ☐ Don't Know/ Ndiui
- ☐ Not answered/ Niarega gucokia

D17. Are you a member of a trade Union? /Uri member wa kiama kia aruti wira?

- ☐ Currently a member
- ☐ Once a member but not now
- ☐ Never a member
- ☐ No answer/ Gutiri macokio

D18. Which political party do you feel closest to? Write in/ Ni kiama kiriku uiguaga gigukuhiriirie andika

_____ ☐☐☐

D19. Did you vote in the last general election?/ Ulipiga kura katika uchaguzi mkuu uliopita?

☐ Yes /ii ☐ No /Aca ☐ No answer/ Gutiri macokio

D20. How many people live in your household? Record actual number /Ni andu aigan maikaraga nyumba ino yaku?

Adults/ Andu agima: ☐☐ Children/ Chiana: ☐☐

D21. Record the set up

☐ Urban ☐ Rural

D22. Interviewer record the province

Region

☐ Nairobi ☐ Coast ☐ Western ☐ Rift valley

☐ Eastern ☐ N. Eastern ☐ Central ☐ Nyanza

D23a. Ethnic group of respondent

☐ Kamba ☐ Kikuyu ☐ Embu ☐ Meru ☐ Luhya

☐ Kisii ☐ Kalenjin ☐ Luo ☐ RTA

☐ Other (Specify)_____ ☐☐☐

D23b. Race

☐ Black

☐ White (Specify)_____ ☐☐☐

☐ Asian (Specify)_____ ☐☐☐

☐ Mixed

☐ Other (Specify)_____ ☐☐☐ ☐ RTA

D24 Language of interview

☐ Kiswahili ☐ English ☐ Kamba ☐ Kikuyu ☐ Embu

☐ Meru ☐ Luhya ☐ Kisii ☐ Kalenjin ☐ Luo

D25: SIZE - Size of community/

☐ Capital city ☐ 500,000 and over ☐ 100,000-499,999 ☐ 20,000-99,999

☐ 5,000-19,999 ☐ 2,000-4,999 ☐ Under 2,000

D26. MODE of interview

☐ Face-to-face, paper and pencil ☐ No visuals

☐ Visuals ☐ Respondent reading questionnaire

☐ Interpreter or translator - no visuals ☐ Interpreter or translator - visuals

THANK THE RESPONDENT AND CLOSE THE INTERVIEW

This questionnaire has been designed , studied properly, checked, briefed, piloted and confirmed that its formulation is suitable for data collection

Design_____(Sign) .....

Executive_____(Sign) .....

Field_____(Sign) .....